



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.292
9 May 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Восемнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 292-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
5 мая 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Второй периодический доклад Парагвая (продолжение)

Третий периодический доклад Швеции

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Второй периодический доклад Парагвая (САТ/С/29/Add.1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя г-жа Касати (Парагвай) вновь занимает место за столом Комитета.

2. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ (Докладчик по стране) зачитывает выводы и рекомендации Комитета, принятые по второму периодическому докладу Парагвая:

"Выводы и рекомендации Комитета против пыток

Парагвай

Комитет рассмотрел второй периодический доклад Парагвая (САТ/С/29/Add.1) на своих 289, 290 и 292-м заседаниях 2 и 5 мая 1997 года (САТ/С/СR.289, 290 и 292) и принял следующие выводы и рекомендации:

А. Введение

1. Республика Парагвай депонировала документ о ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 12 марта 1990 года. Она не сделала заявлений по статьям 21 и 22 Конвенции. Она является также участником Межамериканской конвенции по предотвращению пыток и наказанию за их совершение.

2. 13 января 1993 года Парагвай представил свой первоначальный доклад в соответствии со статьей 19, который Комитет рассмотрел на своей одиннадцатой сессии в ноябре 1993 года. Второй периодический доклад Парагвая, который был представлен 10 июля 1996 года и рассмотрен Комитетом на его восемнадцатой сессии, составлен в соответствии с принятыми в 1991 году Комитетом руководящими принципами, касающимися формы и содержания периодических докладов.

В. Позитивные аспекты

1. Республика Парагвай не приняла никакого законодательства о "забвении прошлого" или амнистии.

2. Согласно статье 5 Конституции Парагвая, запрещение пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания возведено в ранг конституционного принципа и установлено, что не существует никаких

законодательных ограничений на судебные процедуры, направленные на наказание за совершение вышеупомянутых действий.

3. Согласно статье 137 Конституции, международные договоры, конвенции и соглашения, включая Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и Межамериканскую конвенцию по предотвращению пыток и наказанию за их совершение, после их утверждения и ратификации становятся частью внутреннего законодательства Парагвая и обладают верховенством над законами этой страны, по своей значимости следуя непосредственно за Конституцией.

4. Закрепленные в статье 12 Конституции гарантии, применимые к процедурам ареста и заключения под стражу, образуют правовую основу, которая может и должна быть использована для предотвращения пыток.

5. Конституционные положения, регламентирующие введение чрезвычайного положения, соответствуют нормам пункта 2 статьи 2 Конвенции, касающимся недопустимости отступлений от положений Конвенции.

C. Факторы и трудности, препятствующие применению положений Конвенции

1. Спустя почти пять лет после промульгации Конституции Парагвая так и не реализовано решение об учреждении поста омбудсмана, мандат, обязанности и функции которого обеспечивают возможность эффективных действий по поощрению и защите прав человека и предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения в рамках систематических инспекций мест, где, по сообщениям, они практикуются. Кроме того, Конституция дает омбудсмену право защищать жертв пыток, расследовать сообщения и жалобы, касающиеся применения пыток, и публично осуждать их совершение или сообщать о нем.

2. Государственная прокуратура действует недостаточно активно, о чем можно судить на основании рассмотренного Комитетом доклада, в котором утверждается, что с 1991 года до даты представления доклада государственные органы возбудили только 15 уголовных дел по фактам жестокого обращения.

D. Проблемы, вызывающие озабоченность

1. В действующем законодательстве отсутствует определение пытки, а определение, включенное в проект Уголовного кодекса, в настоящее время находящегося на рассмотрении парламента страны, не соответствует обязательству, возлагаемому на государство-участника согласно статье 4 Конвенции в отношении ее статьи 1. Определение пытки, включенное в первоначальный проект Уголовного кодекса, было

неадекватным, тогда как теперешнее еще менее соответствует предъявляемым требованиям.

2. Из надежных источников Комитету стало известно, что, хотя применение пыток и жестокого обращения не является более, как в прошлом, официальной государственной политикой, они по-прежнему используются государственными должностными лицами, особенно в полицейских участках и центрах предварительного задержания, для получения признаний или информации, которые принимаются судьями в качестве оснований для возбуждения дел против жертв таких действий. Кроме того, обеспокоенность Комитета вызывается полученная из тех же источников информация относительно частых случаев жестокого обращения с солдатами, отбывающими воинскую повинность.

3. Кроме того, обеспокоенность Комитета вызывается полученная из вышеупомянутых источников информация, в соответствии с которой военизированные группы, находящиеся на службе у крупнейших землевладельцев, сгоняют людей с земель, которые они занимали в течение многих лет, и, как представляется, государство терпимо относится к таким действиям.

4. Наличие законного ордера на арест ни при каких обстоятельствах не является оправданием пыток. Вместе с тем тот факт, что многие аресты совершаются без предварительного оформления компетентными властями соответствующего ордера и в обстоятельствах, когда подозреваемых не застают *in flagrante delicto*, облегчает практику пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, чему содействуют не предаваемые гласности обстоятельства совершения ареста, а также то, что жертвы могут находиться в распоряжении задержавших их лиц в течение более 24 часов, когда, согласно пункту 5 статьи 12 Конституции страны, задержанные должны быть доставлены к компетентному судье.

5. Что касается права жертв пыток на возмещение и на справедливую и адекватную компенсацию, включая средства для возможно более полной реабилитации, закрепленного в статье 14 Конвенции, то обеспокоенность Комитета вызывает тот факт, что в представленном государством-участником докладе нет никаких упоминаний о существовании каких-либо программ компенсации и физической и психической реабилитации жертв, что заставляет Комитет думать, что подобные программы просто отсутствуют. Что же касается права на справедливую и адекватную компенсацию, то Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что, согласно статье 106 Конституции, в соответствии с которой для осуществления этого права жертвы должны сами подавать иски в отношении пытавших их лиц, государство-участник несет лишь дополнительную ответственность за действия своих должностных лиц; государство-участник может быть обязано взять на себя ответственность только в том случае, если лица, виновные в применении пыток, не имеют имущества, оно недостаточно для компенсации нанесенного ущерба или не может быть найдено.

6. Кроме того, обеспокоенность Комитета вызывает тот факт, что в национальном законодательстве недостаточно закреплено запрещение высылать, возвращать или выдавать какое-либо лицо другому государству, если существуют серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пыток, как это предусмотрено в статье 3 Конвенции. Согласно статье 43 Конституции страны, такая защита предоставляется только лицам, получившим политическое убежище.

7. В заключение Комитет высказывает обеспокоенность в связи с тем обстоятельством, что национальное законодательство не содержит положений, касающихся судебного преследования лиц, обвиняемых в совершении пыток в других странах мира, или сотрудничества судебных органов в этой сфере.

Е. Рекомендации

1. Комитет рекомендует государству-участнику выделить положения о пытках из нового Уголовного кодекса, в настоящее время уже достаточно долго обсуждающегося в парламенте страны, а также включить все вопросы, связанные с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания, в особый закон, содержащий положения, необходимые для реализации норм Конвенции. В частности:

а) определение пытки должно соответствовать статье 1 Конвенции, и, поскольку Парагвай является также участником Межамериканской конвенции о предотвращении пыток и наказании за их совершение, в этом определении должно быть конкретно установлено, что "под пытками также должно пониматься использование таких методов, которые направлены на подавление личности жертвы или на умаление ее физических или умственных возможностей, даже если они не сопровождаются физической болью или умственными страданиями", что соответствовало бы статье 2 Межамериканской конвенции, которую Комитет учитывал в соответствии с пунктом 2 статьи 1 Конвенции против пыток Организации Объединенных Наций;

б) согласно закону практика пыток должна быть наказуема сама по себе, независимо от любых последствий или вреда для ее жертв и без ущерба для любого увеличения наказания в связи с тяжестью таких последствий или вреда;

с) в соответствии с Конвенцией и нормами статьи 143 Конституции Парагвая, которая касается, в частности, признания международного права и международной защиты прав человека в качестве руководящих принципов отправления международных отношений Парагвая, во внутреннее законодательство этой страны необходимо включить положения, облегчающие процедуру наказания за применение пыток в рамках международных отношений Парагвая.

2. Необходимо незамедлительно реализовать положения о создании поста омбудсмана, а также оперативно принять закон, регламентирующий его функции и устанавливающий принципы, закрепленные в разделе I главы IV Конституции Парагвая.
 3. В целях искоренения практики пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения и наказания необходимо ввести в действие правила и инструкции по вопросам, упомянутым в статье 11 Конвенции, а также разработать и применять процедуры систематического контроля и наблюдения за выполнением этих правил и инструкций.
 4. Необходимо улучшить условия содержания заключенных в пенитенциарных учреждениях и привести их в соответствие с требованиями соблюдения человеческого достоинства.
 5. Необходимо разработать программы систематического распространения учебных материалов и информации относительно запрещения пыток и в полной мере включить их в программы подготовки государственных должностных лиц, упомянутые в статье 10 Конвенции.
 6. Следует сделать заявления, предусмотренные статьями 21 и 22 Конвенции.
 7. Комитет надеется, что в скором времени он получит официальную информацию о наказании государственных должностных лиц, применявших пытки и другие жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения, которую в ходе рассмотрения доклада Парагвая представители этой страны обещали препроводить Комитету.
 8. В заключение Комитет рекомендует Парагваю представить свой третий периодический доклад не позднее 10 апреля 1999 года".
3. Г-жа КАСАТИ (Парагвай) говорит, что, хотя пытки в Парагвае применялись в течение многих лет, в настоящее время государство взяло на себя обязательство искоренить это явление во всех его формах. Уже достигнут значительный прогресс, однако данная проблема еще далека от полного разрешения. После 34-летней диктатуры необходимо изменить мировоззрение всех членов общества. Делегация Парагвая передаст рекомендации и выводы Комитета компетентным органам власти, питая надежду, что благодаря этому в ближайшем будущем будет достигнут прогресс.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Парагвая за ее откровенный диалог с Комитетом.
5. Делегация Парагвая покидает зал заседаний.

Заседание прерывается в 15 час. 25 мин. и возобновляется в 15 час. 30 мин.

Третий периодический доклад Швеции (CAT/C/34/Add.4)

6. По приглашению Председателя г-н Магнуссон (Швеция) занимает место за столом Комитета.

7. Г-н МАГНУССОН говорит, что ответы на некоторые из вопросов, заданных членами Комитета, содержатся в двух предыдущих докладах Швеции; правительство его страны считало, что Комитету хотелось бы получить только дополнительный доклад.

8. Отвечая на вопрос о работниках здравоохранения и государственных должностных лицах, ответственных за работу с лицами, которые могли подвергаться пыткам, г-н Магнуссон говорит, что по прибытии в Швецию лица, ищущие убежища, и беженцы имеют право на прохождение индивидуального медицинского освидетельствования, в ходе которого и устанавливается, были ли они жертвами пыток. Кроме того, парламент страны выделил 50 млн. шведских крон на цели реабилитации беженцев и других жертв пыток, включая разработку методик подготовки специалистов и проведения соответствующих исследований. Канцелярия по работе с лицами, подвергшимися пыткам или получившими другие травмы, является небольшим правительственным учреждением, в задачу которого входит облегчение процесса реабилитации жертв пыток и лиц, которые находились под стражей в тяжелых условиях или подверглись массовому насилию.

9. По принятой в Швеции схеме ответственность за медицинское обслуживание жителей несут местные органы власти, во многих из которых созданы специальные подразделения, оказывающие помощь лицам, в прошлом перенесшим какую-либо травму. В Стокгольме и других крупных городах действуют центры Красного Креста для беженцев, являющихся жертвами пыток, и специальные центры для лиц, перенесших пытки и другие травмы. Жертвы пыток получают помощь в Национальном институте психосоциальной и экологической гигиены, а ряд учреждений, включая Шведский совет по вопросам иммиграции, выделили средства на оказание особого содействия боснийцам, ставшим жертвами пыток. Организовано регулярное обучение работников Совета по делам иммиграции и медработников, оказывающих помощь жертвам пыток.

10. Что касается вопроса о проведении инспекций в тюрьмах и пенитенциарных учреждениях, то г-н Магнуссон говорит, что эта задача возложена на парламентского уполномоченного по правам человека, который имеет право запрашивать и получать любые документы. В Законе о государственной тайне, устанавливающем законные ограничения в отношении принципа, в соответствии с которым все официальные документы являются общедоступными, особо оговорено, что режим закрытости не распространяется на документы, запрашиваемые парламентским уполномоченным по правам человека. Последний составляет отчеты по каждому посещению пенитенциарного центра или другого государственного учреждения и обязан представлять в министерство юстиции любые доказательства случаев жестокого обращения. Парламентский уполномоченный по правам

человека может действовать по собственной инициативе или по получении жалоб. Он имеет право встречаться с отдельными заключенными или с советом заключенных, избираемым последними для представления их интересов; представители администрации пенитенциарных учреждений на таких встречах не присутствуют. Национальный административный совет по делам тюрем и probation также может инспектировать находящиеся под его контролем учреждения.

11. Что касается вопроса о правах задержанных, то г-н Магнуссон поясняет, что любой человек, задержанный на срок более шести часов, должен быть проинформирован о правонарушении, в совершении которого он подозревается, и об основаниях для таких подозрений. Власти не обязаны извещать родственников задержанных лиц об аресте последних, однако это является общепринятой практикой, за исключением случаев, когда существует опасение сговора. В настоящее время парламент страны рассматривает предложение включить в пересматриваемый в данный момент Закон о полиции конкретное положение о необходимости информировать задержанных лиц о причине и основаниях их ареста.

12. Отвечая на вопрос о предельной продолжительности заключения под стражу до суда, г-н Магнуссон говорит, что согласно уголовно-процессуальному кодексу никто не может находиться под стражей до начала судебного заседания дольше, чем это абсолютно необходимо. Обвинение должно быть предъявлено в течение двух недель после ареста; если прокурор не может сделать этого, он должен обратиться в суд с просьбой о продлении срока задержания и должен направлять такие просьбы каждые две недели. Прокурор обязан представлять доказательства того, что он проводит расследование по возможности самыми быстрыми темпами. В принятом в 1976 году Законе об арестованных и осужденных лицах подчеркивается, что условия содержания под стражей должны быть направлены на устранение неблагоприятных последствий лишения свободы и что по возможности должны приниматься меры по предоставлению каждому заключенному индивидуальной поддержки или любой другой помощи, в которых он нуждается. Особое внимание уделяется здоровью заключенных, и любой из них, кто нуждается в медицинской помощи или обращается с соответствующей просьбой, при первой же возможности получает разрешение посетить врача.

13. Решение о применении к помещенным под стражу лицам каких-либо ограничений относительно контактов с внешним миром принимал прокурор. Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство видов обращения и наказания (КПП) критиковал условия содержания заключенных в шведских тюрьмах, заявляя, что заключенные лишены достаточных возможностей для поддержания социальных связей и трудоустройства и что условия содержания не соответствуют необходимым нормам, особенно в крупнейшей в Стокгольме Кронoberгской тюрьме, которая подверглась реконструкции с учетом критических замечаний со стороны КПП и заключенных. В связи с рекомендациями КПП изучить вопрос относительно компетенции прокурора определенным образом ограничивать права заключенных министерство юстиции провело исследование существующих положений в том плане, обеспечивают ли они разумный баланс между

необходимостью защиты человеческой личности и требованиями уголовного судопроизводства. Если существует опасность сговора, то в соответствии с уголовно-процессуальным кодексом суд по просьбе прокурора может разрешить ему ограничить контакты заключенного с внешним миром, лишив права звонить по телефону, принимать посетителей и читать газеты. В шведской системе судопроизводства, аналогичной системам других скандинавских стран, значительную роль играет принцип устности и непосредственности процесса, а кроме того, для установления фактов в ходе судебного разбирательства должны выполняться определенные требования. Разумно предположить, что именно из-за этой системы в скандинавских странах ограничениям, пусть даже незначительным, подвергается большее количество заключенных, чем в других странах, где приняты иные системы судопроизводства.

14. Согласно принятой 1 января 1994 года поправке к закону, теперь суд, а не прокурор, принимает решение относительно наложения на заключенных каких-либо ограничений. Эта поправка, однако, не означает, что в период заключения под стражей суд оценивает ограничения, предлагаемые прокурором; напротив, обычно суд предоставляет прокурору право наложить ограничения. Правительство рассматривает возможность включения права на обжалование этих ограничений в действующие правила, однако анализ этого вопроса еще не завершен.

15. Что касается предельной продолжительности содержания под стражей и конкретного случая, когда, по сообщениям, лицо находилось под стражей в течение 17-22 месяцев, то г-ну Магнуссону необходимо точно знать, например, не связан ли данный случай с незаконным оборотом наркотиков и не подавались ли апелляции, что могло привести к удлинению процедуры. В любом случае апелляционные суды руководствуются специальными правилами относительно продолжительности заключения под стражей: для осужденных вопрос должен быть решен не позднее восьми недель после вынесения судом первой инстанции своего решения, а если апелляция касается решения о заключении под стражу, то она должна быть рассмотрена незамедлительно и не позднее четырех недель после принятия такого решения.

16. Что касается направления на принудительное лечение в психиатрические лечебницы согласно закону 1992 года, то критерий "для собственной пользы больного" не используется. Для помещения на принудительное психиатрическое лечение должны быть выполнены три обязательных условия: больной должен страдать тяжелым психическим заболеванием; больной должен несомненно нуждаться в таком лечении с учетом его психического состояния и личных обстоятельств, а также в связи с тем, что он не может получить психиатрического лечения иным образом; независимо от согласия больного он должен быть явно не способным принимать решения по таким вопросам. Решение о направлении какого-либо лица на принудительное лечение может быть обжаловано в административных судах. По состоянию на декабрь 1996 года, согласно Закону о защите от инфекционных заболеваний, под стражу было помещено 10 лиц, инфицированных ВИЧ. Хотя на основании этого закона разные лица помещались под стражу на различные сроки,

максимальным сроком был один год. В настоящее время данный закон также находится на пересмотре в одной из парламентских комиссий.

17. Согласно Закону 1989 года о лечении лиц, страдающих алкоголизмом, наркоманией и токсикоманией, принудительному лечению подвергаются лица, которые создают серьезную угрозу собственному физическому или умственному здоровью и могут угрожать собственной жизни или жизни ближайших родственников. Продолжительность такого лечения не может превышать 6 месяцев. Хотя и может возникнуть вопрос, не следует ли такому человеку самостоятельно решать подобные вопросы, в Швеции считают, что общество не должно позволять своим гражданам губить собственную жизнь. В настоящее время по просьбе Комитета осуществляется перевод нового Закона об иностранцах, который будет представлен Комитету непосредственно после его завершения.

18. Конкретных статистических данных по вопросу о средней продолжительности заключения под стражу иностранцев нет, однако по состоянию на декабрь 1996 года из 260 иностранцев, помещенных под стражу, для 67 человек его продолжительность составила менее одного дня; для 42 – от 1 до 3 дней; для 55 – 4–9 дней; для 96 – более 10 дней. Что касается детей-иностранцев, то максимальная продолжительность их содержания под стражей не может превышать 72 часов, за исключением наличия чрезвычайных обстоятельств, когда срок содержания под стражей может быть продлен еще на 72 часа. Заключение под стражу иностранцев также может быть обжаловано в административных судебных органах, а пересмотр заявлений, подаваемых в соответствии с Законом об иностранцах, должен проводиться каждые две недели. Иностранцы, ожидающие высылки, могут быть помещены под стражу на срок до 2 месяцев, после чего соответствующий суд должен вновь пересматривать их дела. Иногда, вопреки нормам международного права, от некоторых стран затруднительно получить разрешение на возвращение в них собственных граждан.

19. Что касается статуса Конвенций в шведском законодательстве, то в данном вопросе основную роль играет принцип инкорпорации, т.е. ратифицированные конвенции, включая Конвенцию против пыток, не становятся частью шведского законодательства автоматически. Как правило, соответствующие положения вносятся в новые или уже существующие шведские законы, однако если национальное законодательство уже содержит аналогичные положения, то в этом может и не быть необходимости. В случае Конвенции против пыток парламент страны пришел к заключению, что существующее законодательство в полной мере соответствует обязательствам Швеции по данной Конвенции, в связи с чем она может быть ратифицирована без необходимости принятия какого-либо дополнительного законодательства.

20. Конституция Швеции обеспечивает защиту от телесных наказаний, пыток и медицинского вмешательства, применяемого в целях получения показаний. Такая защита является абсолютной; она не может быть ограничена по закону. Это означает, что государственные должностные лица не имеют права прибегать к таким мерам и что для совершения подобных действий не может быть никаких оправданий. Уголовная

ответственность не возникает, если такие действия совершаются по приказу другого лица и по принуждению. Однако в случае пыток виновные не могут ссылаться на данное положение, с тем чтобы уйти от ответственности. Комитет, как представляется, выразил обеспокоенность в связи с неадекватностью наказания за совершение пыток, однако в статье 2 главы 29 Уголовного кодекса содержатся специальные положения по определению такого наказания с учетом отягчающих обстоятельств. К таким обстоятельствам относятся особая жестокость, проявленная обвиняемым лицом; использование обвиняемым уязвимого состояния другого лица или собственного положения государственного должностного лица; совершение данного преступления против отдельного лица или группы лиц на основании их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Эти нормы должным образом отражают соответствующие положения Конвенции, которая была разработана при участии Швеции.

21. Как и в других скандинавских странах, в Швеции действует не конституционный суд, а Совет по делам законодательства, функции которого установлены в статье 18 главы 8 Конституции страны. Это – консультативный орган в составе Верховного суда, в который правительство Швеции должно обращаться до того, как оно внесет какой-либо законодательный акт в национальный парламент. В настоящее время правительство готовит документ, который позволит данному Совету рассмотреть предложение о принятии нового Закона о полиции. Члены Совета проводят ежедневные заседания и обсуждают с руководящими работниками различных министерств вопросы соответствия Конституции и другим законам страны каждого конкретного предложения, четкости формулировок и наличия в конкретных предложениях необходимых гарантий обеспечения господства права. В недавнее время в состав шведского законодательства была включена Европейская конвенция по правам человека, которая содержит такое положение о запрещении пыток, которое должно приниматься во внимание в ходе судебного разбирательства. Суды имеют право отказать от применения какого-либо закона, если он явно противоречит Конституции или другому обладающему верховенством нормативному акту.

22. Правительство и государственные органы несут юридическую ответственность за ущерб или вред, которые отдельные лица несут в результате их действий. Виды такого ущерба или вреда перечислены в Законе о возмещении убытков, в котором закреплено конкретное правило о том, что государственные органы, совершившие действия, в результате которых какому-либо лицу нанесен ущерб, несут ответственность за возмещение убытков такого лица. За исполнением данного закона следит канцлер юстиции.

23. Руководящие принципы для работников правоприменительных органов закреплены в Законе о полиции. Согласно статье 8 этого Закона, принудительные меры могут применяться только в степени, необходимой для достижения требуемых результатов. Все такие меры должны основываться на принципе соразмерности. Сотрудники правоприменительных органов должны иметь право на использование силы, однако только в том случае, если ее применение соответствует создавшимся обстоятельствам. Это правило распространяется на всех государственных должностных лиц, а не только сотрудников полиции.

24. В тюрьмах одиночное заключение не может использоваться в качестве меры взыскания, однако в определенных ситуациях оно необходимо для обеспечения режима в пенитенциарном учреждении, когда речь идет о лицах, склонных к насилию. Согласно Закону о правилах обращения с заключенными, продолжительность одиночного заключения не может превышать срока, необходимого для пресечения насильственного поведения. Было бы несправедливо подвергать других заключенных опасности жестокого обращения; необходимо соблюдение баланса интересов.

25. Специальных правил о применении служебных собак не существует. В принципе, они считаются необходимым вспомогательным полицейским средством и проходят специальную подготовку наряду с их проводниками. В данном случае также применяется принцип соразмерности: если собака используется неадекватным образом, то виновный полицейский может быть привлечен к ответственности за злоупотребление властью.

26. Что касается случаев г-на Нигретти и еще одного заключенного, которые задохнулись во время перевода в больницу в июле 1993 года, приведенных организацией "Международная амнистия", то последний из этих случаев рассматривался в суде первой инстанции и в апелляционном суде, в результате чего привлеченные к ответственности были признаны виновными в неумышленном убийстве и был вынесен приговор, отсроченный исполнением, а также наложены штрафные санкции. Данный случай обратил на себя внимание широкой общественности и послужил стимулом к принятию новых правил перевозки заключенных. Было проведено врачебно-медицинское расследование, однако по его результатам не было получено доказательств того, что лица, ответственные за перевозку заключенного, действительно были виновны в его смерти. Другой случай, касающийся Осмо Валло, также привлек внимание общественности. По данному случаю было проведено судебное разбирательство, в результате которого на сотрудника, виновного в нанесении телесных повреждений заключенному, был наложен штраф, однако относительно окончательного решения по этому делу возникли некоторые сомнения, в связи с чем оно было возобновлено. Что касается вопроса, почему суд квалифицировал как малозначительное преступление случай, когда женщину тащили за волосы, то г-н Магнуссон может только предположить, что, поскольку суд является независимым органом, он тщательно проанализировал все соответствующие факты.

27. В настоящее время в парламенте рассматривается вопрос приемлемости признаний и способ предъявления их в качестве доказательства на суде. В Швеции не запрещено использование признаний подозреваемых в качестве доказательства, поскольку суды вправе рассматривать любую имеющуюся информацию. Однако признание, сделанное под принуждением, считается неприемлемым. Швеция считает, что действующее в ней законодательство обеспечивает полное соответствие со статьей 15 Конвенции.

28. Г-н СОПЕНСЕН (Докладчик по стране) говорит, что ему хотелось бы выслушать разъяснения относительно сообщений о случаях длительного содержания под стражей до судебного разбирательства, включая те из них, когда отдельные лица находились в одиночном заключении сроком до 20 месяцев.

29. Г-н МАГНУССОН (Швеция) говорит, что ему неизвестны все обстоятельства тех случаев, когда отдельные лица находились в одиночном заключении сроком до 20 месяцев. В настоящее время проводится пересмотр правил применения одиночного заключения, а также обжалования такого заключения. Дальнейшие подробности будут представлены в письменном виде.
30. Г-н ПИКИС спрашивает, кто принимает решение о существовании угрозы сговора, которое служит основанием для применения одиночного заключения, а также интересуется, обладает ли задержанный доступом ко всей информации и доказательствам, которые доступны судам.
31. Кроме того, г-н Пикис спрашивает, именно ли суды классифицировали тот инцидент, когда сотрудник полиции тащил женщину за волосы, как "незначительное нападение", а также какой приговор был вынесен в отношении виновного полицейского.
32. Г-н МАГНУССОН (Швеция) говорит, что пункт 30 доклада, в котором упомянут данный инцидент, сформулирован таким образом, что создается впечатление, как если бы данное нападение не было принято всерьез, однако на деле все обстоит не так. Виновный полицейский был оштрафован и осужден, и данное решение удовлетворило жертву нападения.
33. Решение о наличии опасности сговора принимают суды. Задержанный и его защитник имеют право знакомиться со всеми материалами и доказательствами, имеющимися в распоряжении суда и прокурора.
34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Швеции за ее ответы.

Открытая часть заседания закрывается в 16 час. 45 мин.